ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président de l'Exécutif de la Région wallonne, le 16 janvier 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant pour la Région wallonne exécution des articles 2, 5 et 6 de l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978, créant un Fonds de rénovation industrielle", a donné le 21 janvier 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e januari 1980 door de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering, voor het Waalse Gewest, van artikels 2, 5 en 6 van het koninklijk besluit nr 31 van 15 december 1978 tot instelling van een Fond voor industriële vernieuwing", heeft de 21e januari 1980 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'intitulé devrait exprimer plus directement, plus simplement et plus concrètement l'objet de l'arrêté. Il est proposé de le rédiger comme suit :

"Arrêté royal relatif aux interventions en faveur de la reconversion et de la rénovation des industries de la Région wallonne".

DISPOSITIF.

Article 2.

I. L'objet principal de l'article 2 est de déterminer les zones touchées par les difficultés structurelles des secteurs visés à l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 15 décembre 1978.

Cet objet serait mieux traduit dans un alinéa 1er rédigé comme suit :

"Pour le territoire de la Région wallonne, les cinq zones ci-après sont considérées comme touchées par les difficultés structurelles . . .(la suite comme au projet)".

II. Les zones touchées par les difficultés structurelles sont déterminées par référence au ressort territorial de certains bureaux régionaux de l'Office national de l'emploi. Les subvention

.../...

ne pourront être distribuées que pour des projets qui seront réalisés à l'intérieur de ces ressorts territoriaux. Il est donc essentiel que la norme qui les établit soit connue de tous. C'est la raison pour laquelle l'instruction réglementaire du 22 janvier 1979 devrait être publiée au Moniteur belge, à titre d'annexe à l'arrêté en projet. Ainsi que l'a confirmé le délégué du Ministre, les modifications ultérieures de ces ressorts territoriaux ne peuvent avoir pour effet de modifier ou d'énerver l'application de l'arrêté en projet car les autorités de l'O.N.Em. n'ont pas de compétence à cette fin.

Il est dès lors proposé de rédiger comme suit le dernier alinéa de l'article 2 :

"Le ressort territorial des bureaux régionaux de l'Office national de l'emploi auquel il est fait référence est celui qui est fixé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui est reproduit dans l'annexe de celui-ci".

Le projet serait suivi d'une annexe se présentant ainsi qu'il suit :

"Ressort territorial des bureaux régionaux de
l'Office national de l'Emploi
(extrait de l'instruction réglementaire du 22 janvier 1979 du comité de gestion de l'O.N.Em.).

.../...

Pour la zone A :
bureau régional de Mouscron ...
...

Vu pour être annexé à Notre arrêté du ..." (signature et contreseing comme à l'arrêté royal).

Articles 3 et 4.

Les agences de la Société régionale d'investissement de Wallonie ne sont que des bureaux déconcentrés. Leur compétence, eu égard aux tâches que leur confie le conseil d'administration de leur Société, n'intéresse pas le public. Aussi l'article 4 du projet n'apparaît-il que comme une disposition d'ordre interne.

L'article 4 devrait dès lors être soit omis soit fusionné avec l'article 3. Dans la seconde hypothèse, le texte suivant est proposé pour l'article 3 :

"Article 3. -
Dans chaque zone, la S.I.R.W. peut établir une agence pour l'exécution des tâches relatives aux projets de reconversion industrielle, qui sont définies par le conseil d'administration.

Le siège des agences sera fixé :
à Tournai pour la zone A, ...".

.../...

Article 5.

Le paragraphe 1er de cet article ne constitue que le rappel de la disposition figurant à l'article 8 de l'arrêté royal du 6 juillet 1979. Il pourrait donc être omis.

Toutefois, si l'on avait le souci d'être complet, on pourrait dire que "le contrôle budgétaire est exercé comme il est prévu aux articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 6 juillet 1979", sans citer le Président de l'Exécutif, ce qui aurait pour avantage d'éviter une modification de l'arrêté en projet en cas de modification de l'article 8 de l'arrêté royal précité.

Du point de vue de la forme, le premier alinéa de l'article 5 ne devrait pas être divisé en paragraphes. Il faudrait écrire 1°, 2° et 3°.

Le second alinéa du 3° serait mieux rédigé comme suit :

"Le Ministre de la Région wallonne ou le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne qui a l'économie régionale dans ses attributions fait, à l'intention de l'Exécutif de la Région wallonne un rapport annuel concernant les projets de reconversion en cours".

Article 6.

A l'alinéa 1er du texte français, il y aurait lieu d'ajouter une virgule après le sigle F.R.I.

.../...

La référence doit se lire : "article 3, § 1er, 7°, c, de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 ...".

Cette dernière disposition prévoit que "les directives et les décisions relatives aux dossiers sectoriels concernant les charbonnages, la construction et la réparation navales, le textile et la sidérurgie, y compris les transports de minerais et de coke, sont prises par le ministre national compétent après avis des Comités ministériels des Régions".

L'article 6, alinéa 2, du projet fait double emploi avec cette disposition, tout en remplaçant "Comité ministériel" par "Exécutif" selon la terminologie prévue par l'article 1er, § 1er, 3°, de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 portant organisation provisoire des Exécutifs des Communautés et des Régions.

Subsidiairement, si l'on entendait maintenir cet alinéa 2, la rédaction suivante en serait proposée :

"Conformément à cette disposition, l'avis de l'Exécutif de la Région wallonne est requis préalablement à la prise de directives ou de décisions concernant les projets de rénovation relatifs aux secteurs réputés nationaux".

.../...

OBSERVATIONS FINALES.

1. Il y aurait lieu d'écrire, sans trop de majuscules dans le texte français : "Fonds de rénovation industrielle", "Société régionale d'investissement de Wallonie", "Région wallonne".

2. Dans le texte français encore, si l'on tient à conserver le sigle "FRI", du moins faudrait-il séparer par des points les lettres qui le composent.

OPSCHRIFT.

Het opschrift zou het doel van het ontwerp directer, eenvoudiger en concreter tot uiting moeten brengen. Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit betreffende de tegemoetkomingen met het oog op de reconversie en de vernieuwing van de industrieën van het Waalse Gewest".

ARTIKELEN.

Artikel 2.

I. Het voornaamste doel van artikel 2 is, te bepalen welke de zones zijn die worden getroffen door de structurele moeilijkheden van de sectoren, bedoeld in artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 15 december 1978.

Dat doel kan beter worden verwoord in een eerste lid, luidende :

"Voor het grondgebied van het Waalse Gewest worden de vijf hierna genoemde zones geacht door structurele moeilijkheden te zijn getroffen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

II. De door structurele moeilijkheden getroffen zones worden bepaald door verwijzing naar het ambtsgebied van sommige gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. De toelagen zullen slechts mogen worden toegekend voor binnen

.../...

die "ambtsgebieden" te verwezenlijken projecten. Van essentieel belang is dus dat iedereen weet volgens welke norm die gebieden worden bepaald. Dat is dan ook de reden waarom de reglementaire onderrichting van 22 januari 1979 in het Belgisch Staatsblad zou moeten worden bekendgemaakt als bijlage van het ontworpen besluit. Zoals de gemachtigde van de Minister heeft bevestigd, kunnen latere wijzigingen van die ambtsgebieden niet tot gevolg hebben dat de toepassing van het ontwerp-besluit wordt gewijzigd of ontkracht, want de overheden van de R.V.A. zijn daartoe niet bevoegd.

Derhalve wordt voorgesteld het laatste lid van artikel 2 als volgt te redigeren :

"Het ambtsgebied van de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening waarnaar wordt verwezen, is het gebied dat vastgesteld is op de datum waarop dit besluit in werking treedt en dat aangegeven is in de bijlage ervan".

Aan het ontwerp zou een bijlage worden toegevoegd als volgt :

"**Ambtsgebied van de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening**
(uittreksel uit de reglementaire onderrichting van 22 januari 1979 van het beheerscomité van de R.V.A.).

Voor zone A :
gewestelijk bureau Moeskroen ...
...

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ..." (handtekening en medeondertekening zoals in het koninklijk besluit).

.../...

Artikelen 3 en 4.

De agentschappen van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië zijn niet anders dan gedeconcentreerde kantoren. Hun bevoegdheid ten aanzien van de taken die hun door de raad van beheer van hun Maatschappij worden opgedragen, is geen zaak die het publiek aangaat. Artikel 4 van het ontwerp lijkt dan ook slechts een bepaling van interne orde te zijn.

Artikel 4 dient derhalve ofwel te vervallen ofwel in artikel 3 verwerkt te worden. Voor de tweede mogelijkheid wordt de volgende tekst voorgesteld voor artikel 3 :

"Artikel 3.-

In elke zone kan de G.I.M.W. een agentschap vestigen voor het uitvoeren van de taken in verband met de projecten voor industriële reconversie, die door de raad van beheer worden bepaald.

De zetel van de agentschappen wordt gevestigd : te Doornik voor zone A, ...".

Artikel 5.

Paragraaf 1 van dit artikel is slechts een herhaling van de bepaling uit artikel 8 van het koninklijk besluit van 6 juli 1979. Hij kan dus vervallen.

Is het echter de bedoeling volledig te zijn, dan zou kunnen worden gezegd dat "de budgettaire controle wordt uitge-

.../...

oefend zoals voorgeschreven in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 6 juli 1979", zonder melding te maken van de "Voorzitter van de Executieve". Het voordeel daarvan is dat het ontwerp-besluit geen wijziging zal behoeven ingeval artikel 8 van het aangehaalde koninklijk besluit mocht worden gewijzigd.

Wat de vorm betreft zou het eerste lid van artikel 5 niet in paragrafen moeten worden onderverdeeld. Men schrijve : 1°, 2° en 3°.

Het tweede lid van de tekst onder 3° zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De Minister van het Waalse Gewest of de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Streekeconomie behoort, maakt ten behoeve van de Executieve van het Waalse Gewest een jaarlijks verslag op betreffende de lopende reconversieprojecten".

Artikel 6.

In de Franse tekst van het eerste lid plaatse men een komma na "F.R.I.".

De verwijzing moet als volgt worden gelezen : "artikel 3, § 1, 7°, c, van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 ...".

Die bepaling luidt : "De richtlijnen en de beslissingen betreffende de sectoriële dossiers, die betrekking hebben op de

.../...

steenkoolmijnen, de scheepsbouw en scheepsherstelling, de textiel en de staalnijverheid, met inbegrip van het vervoer van ertsen en cokes, worden door de bevoegde nationale minister genomen na advies van de Ministeriële Comités voor de Gewesten".

Artikel 6, tweede lid, van het ontwerp vormt een doublure met die bepaling maar vervangt "Ministerieel Comité" door "Executieve" overeenkomstig de terminologie die voorgeschreven is in artikel 1, § 1, 3°, van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 houdende voorlopige organisatie van de Executieven van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

Subsidiair moge worden opgemerkt dat het tweede lid, zo men het wil handhaven, als volgt zou moeten worden geredigeerd :

"Overeenkomstig die bepaling is het advies van de Executieve van het Waalse Gewest vereist vooraleer richtlijnen of beslissingen worden vastgesteld betreffende vernieuwingsprojecten die tot de als nationaal aangemerkte sectoren behoren".

SLOTOPMERKINGEN.

1. In de Franse tekst schrijve men zonder al te veel hoofdletters : "Fonds de rénovation industrielle", "Société régionale d'investissement de Wallonie", "Région wallonne".

2. Wenst men, eveneens in de Franse tekst, de afkorting "FRI", te behouden, dan behoort op zijn minst na iedere letter een punt te staan.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.